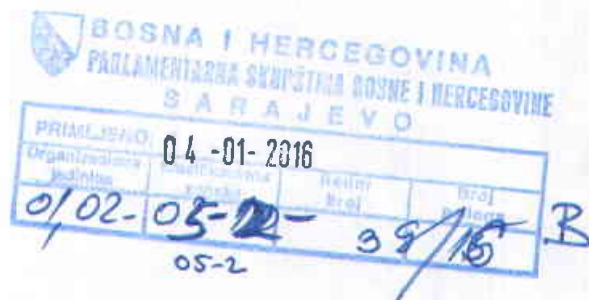




Број: 17-14-1-3295-2/15
Сарајево, 30. децембар 2015. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА



Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Босне и Херцеговине и Европске уније о успостави оквира за учешће Босне и Херцеговине у операцијама Европске уније за управљање кризама. Споразум је потписала гђа. Марина Пендеш, министар одбране БиХ, 15. септембра 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство одбране БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





Slijedi za sjednicu
30.12.2015
Z. K.

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-2-31505/15
Datum: 16.12.2015.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO..... 29 -12- 2015..... 20.....

Organizaciona jedinica	Klasifikacijski oznaka	Radni broj	Broj priloga
M	141	3295-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o uspostavi okvira za učešće Bosne i Hercegovine u operacijama Evropske unije za upravljanje krizama, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o uspostavi okvira za učešće Bosne i Hercegovine u operacijama Evropske unije za upravljanje krizama, potpisan 15.09.2015.godine u Briselu na bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 34. sjednici, održanoj 09.12.2015. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o uspostavi okvira za učešće Bosne i Hercegovine u operacijama Evropske unije za upravljanje krizama.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak
Igor Crnadak

SPORAZUM
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE
I EVROPSKE UNIJE
O USPOSTAVI OKVIRA ZA UČEŠĆE
BOSNE I HERCEGOVINE U OPERACIJAMA
EVROPSKE UNIJE ZA UPRAVLJANJE KRIZAMA

SPORAZUM
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE
I EUROPSKE UNIJE
O USPOSTAVI OKVIRA ZA SUDJELOVANJE
BOSNE I HERCEGOVINE
U OPERACIJAMA EUROPSKE UNIJE ZA UPRAVLJANJE KRIZAMA

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ
О УСПОСТАВИ ОКВИРА ЗА УЧЕШЋЕ
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ У ОПЕРАЦИЈАМА
ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ЗА УПРАВЉАЊЕ КРИЗАМА

AGREEMENT
BETWEEN BOSNIA AND HERZEGOVINA
AND THE EUROPEAN UNION
ESTABLISHING A FRAMEWORK FOR THE PARTICIPATION OF
BOSNIA AND HERZEGOVINA
IN THE EUROPEAN UNION CRISIS MANAGEMENT OPERATIONS

**SPORAZUM
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE
I EVROPSKE UNIJE
O USPOSTAVI OKVIRA ZA UČEŠĆE
BOSNE I HERCEGOVINE U OPERACIJAMA
EVROPSKE UNIJE ZA UPRAVLJANJE KRIZAMA**

BA/EU/CRISIS MANAGEMENT/ba 1

BOSNA I HERCEGOVINA,

sa jedne strane, i

EVROPSKA UNIJA (EU)

sa druge strane,

u daljnjem tekstu kao "Strane",

S obzirom:

1. Evropska unija može odlučiti da poduzme akcije u oblasti upravljanja krizama.
2. Evropska unija će odlučiti da li će treća država biti pozvana da učestvuje u operacijama EU za upravljanje krizama. Bosna i Hercegovina može prihvatiti poziv EU i ponuditi svoj doprinos. U takvom slučaju Evropska unija će odlučiti o prihvatanju predloženog doprinosa Bosne i Hercegovine.
3. Uslovi vezani za učešće Bosne i Hercegovine u operacijama EU za upravljanje krizama trebali bi biti postavljeni u Sporazumu koji uspostavlja okvir za takvo moguće buduće učešće, radije nego da te uslove definiše u pojedinačnom slučaju za svaku odnosnu operaciju.

4. Takav Sporazum bi trebao biti bez obzira na autonomiju donošenja odluka Evropske unije, i ne bi trebao prejudicirati prirodu odlučivanja, od slučaja do slučaja, Bosne i Hercegovine da učestvuje u operacijama EU za upravljanje krizama.

5. Takav Sporazum bi se samo odnosio na buduće operacije EU za upravljanje krizama i trebao bi biti bez obzira na moguće postojeće Sporazume koji regulišu učešće Bosne i Hercegovine u operacijama EU za upravljanje krizama koje su već postavljene.

DOGOVORILI SU SE KAKO SLIJEDI:

DIO I

OPŠTE ODREDBE

ČLAN 1.

Odluke vezane za učešće

1. Slijedeći odluku EU da pozove Bosnu i Hercegovinu da učestvuje u operacijama EU za upravljanje krizama, i onda kad Bosna i Hercegovina odluči da učestvuje, Bosna i Hercegovina će obezbijediti informacije o svom predloženom doprinosu EU.
2. Procjena EU doprinosa Bosne i Hercegovine će biti izvršena kroz konsultacije sa Bosnom i Hercegovinom.
3. EU će obezbijediti za Bosnu i Hercegovinu rani pokazatelj mogućeg doprinosa za zajedničke troškove operacije što je prije moguće, sa namjerom da pomogne Bosni i Hercegovini u formulaciji ove ponude.
4. EU će dostaviti ishod te procjene Bosni i Hercegovini pismom sa namjerom da osigura učešće Bosne i Hercegovine u skladu sa odredbama ovog Sporazuma.

ČLAN 2.

Okvir

1. Bosna i Hercegovina će se pridružiti Odluci Vijeća kojom Vijeće EU odlučuje da će EU poduzeti operaciju upravljanja krizama, i sa bilo kojom drugom odlukom kojom Vijeće EU odluči da proširi operaciju EU za upravljanje krizom, u skladu sa odredbama ovog Sporazuma i bilo kojih potrebnih provedbenih dogovora.
2. Doprinos Bosne i Hercegovine operacijama EU za upravljanje krizama stavit će se ne dovodeći u pitanje autonomiju odlučivanja EU.

ČLAN 3.

Status personala i snaga

1. Status personala koji će se ustupiti u civilnim operacijama EU za upravljanje krizama i/ili snaga koje su date kao doprinos Bosne i Hercegovine vojnim operacijama EU za upravljanje krizama, će određivati Sporazum o statusu snaga/misije, ako je primjenjivo, zaključen između Evropske unije i drzave(a) u kojoj/im se operacije izvode.

2. Status personala koji je dat kao doprinos štabovima ili komandnim elementima lociranim van države/a u kojoj/im se odvijaju operacije EU za upravljanja krizama, će određivati dogovori između tih štabova i komandnih elemenata i Bosne i Hercegovine.
3. Ne dovodeći u pitanje Sporazum o statusu snaga/misije u smislu stava 1, Bosna i Hercegovina će zadržati jurisdikciju nad svojim personalom koji učestvuje u operacijama EU za upravljanje krizama. U slučajevima gdje snage Bosne i Hercegovine djeluju na brodu ili zrakoplovu neke države članice EU, ta država ima nadležnost u skladu sa svojim unutrašnjim zakonima i procedurama.
4. Bosna i Hercegovina će biti odgovorna da odgovori na bilo koji zahtjev vezan za učešće u operacijama EU za upravljanja krizama, od ili koji se tiču njenog personala. Bosna i Hercegovina će biti odgovorna za poduzimanje svih postupaka, posebno pravnih ili disciplinskih, protiv bilo kog pojedinca svog personala u skladu sa svojim zakonima i propisima.
5. Strane su saglasne da se odriču svakog i svih potraživanja, osim ugovorenih potraživanja, jedni protiv drugih za štetu, gubitak ili uništenje imovine u vlasništvu/koja je korištena od stranaka, ozljeda ili smrti osoblja bilo koje strane, koje proizilaze iz obavljanja svojih dužnosti u vezi sa aktivnostima na temelju ovog Sporazuma, osim u slučaju krajnje nepažnje ili namjerno.

6. Bosna i Hercegovina se obavezuje da osigura da sačini izjavu koja se tiče odricanja od potraživanja protiv bilo koje države koja učestvuje u operacijama EU za upravljanje krizama u kojima Bosna i Hercegovina učestvuje, te da to i uradi prilikom potpisivanja ovog Sporazuma.

7. Evropska unija se obavezuje da osigura da države članice EU sačine izjavu koja se tiče odricanja od potraživanja, za bilo koje buduće učešće Bosne i Hercegovine u operacijama EU za upravljanja krizama, te da to i urade prilikom potpisivanja ovog Sporazuma.

ČLAN 4.

Klasifikovane informacije

1. Bosna i Hercegovina će preduzeti odgovarajuće mjere da obezbijedi da klasifikovane informacije EU budu zaštićene u skladu sa sigurnosnim odredbama Vijeća Evropske unije, a koje su sadržane u Odluci Vijeća 2011/292/EU od 31. marta 2011. o sigurnosnim pravilima za zaštitu klasifikovanih informacija EU¹, a u skladu sa budućim smjernicama koje su izdale odgovorne vlasti, uključujući i Operativnog Komandanta EU vezano za operacije EU za upravljanje vojnim krizama ili Šefa Misije EU kada se tiče operacija EU za upravljanje civilnim krizama.

2. Ukoliko EU i Bosna i Hercegovina imaju zaključen sporazum o sigurnosnim procedurama za razmjenu klasificiranih informacija, odredbe takvog sporazuma će se primjenjivati u kontekstu operacija EU za upravljanje krizama.

¹ OJ L 141, 27. 5. 2011, p. 17.

DIO II

ODREDBE O UČEŠĆU U CIVILNIM OPERACIJAMA UPRAVLJANJA KRIZAMA

ČLAN 5.

Personal koji je dodijeljen civilnim operacijama EU za upravljanja krizama

1. Bosna i Hercegovina će osigurati da njen personal koji sudjeluje u civilnim operacijama EU za upravljanje krizama ispunjava svoju misiju u skladu sa:
 - a. odlukom Vijeća i dodatnim amandmanima kako je definisano u članu 2(1);
 - b. Operativnim planom;
 - c. implementacijskim mjerama.
2. Bosna i Hercegovina će na vrijeme obavijestiti Šefa Misije i Visokog predstavnika Unije za Vanjske poslove i Vijeća za sigurnosnu politiku o bilo kakvoj promjeni vezanoj za njen doprinos civilnim operacijama EU za upravljanje krizama.

3. Personal koji je dodijeljen civilnim operacijama EU za upravljanje krizama će proći medicinski pregled, vakcinaciju i biće certificiran da je zdravstveno sposoban obavljati dužnost, od strane kompetentnih organa BiH. Personal koji je dodijeljen civilnim operacijama EU za upravljanje krizama će obezbijediti kopiju ovog certifikata.

ČLAN 6.

Lanac komandovanja

1. Personal koji je dodijelila Bosna i Hercegovina će izvršavati svoje dužnosti i ponašati se isključivo imajući na umu interese civilne operacije EU za upravljanje krizama.
2. Sav personal ostaje pod punom komandom svojih nacionalnih vlasti.
3. Državne vlasti Bosne i Hercegovine će izvršiti transfer operativne kontrole na Evropsku uniju.
4. Šef Misije će preuzeti na sebe odgovornost i preuzeti komandu i kontrolu nad civilnim operacijama EU za upravljanje krizama na operativnom nivou.
5. Šef Misije će voditi civilnu operaciju EU za upravljanja krizama i preuzeti na sebe svakodnevno upravljanje.

6. Bosna i Hercegovina će imati iste prava i obaveze u smislu svakodnevnog upravljanja kao i države EU koje učestvuju u operacijama, a u skladu sa pravnim instrumentima koji su navedeni u članu 2(1).

7. Šef Misije civilne operacije EU za upravljanje krizama će biti odgovoran za disciplinsku kontrolu nad personalom koji učestvuje u civilnim operacijama EU za upravljanje krizama. Tamo gdje se to zahtijeva, disciplinske mjere mogu biti poduzete od strane nacionalnih nadležnih vlasti.

8. Kontakt osoba za Državni Kontingent (NPC) će biti imenovana od strane Bosne i Hercegovine da predstavlja njen Kontingent u operacijama. NPC će izvještavati šefa Misije civilne operacije EU za upravljanje krizama o nacionalnim pitanjima i biće odgovoran za disciplinu kontingenta na svakodnevnoj osnovi.

9. Odluka o završetku operacija će biti donesena od strane Evropske unije, nakon konsultacija sa Bosnom i Hercegovinom ukoliko i dalje doprinosi civilnim operacijama EU za upravljanje krizama na dan prekida operacija.

ČLAN 7.

Finansijski aspekti

1. Bosna i Hercegovina će na sebe preuzeti sve troškove vezane za učešće u operacijama osim onih tekućih troškova, koji su definisani u operativnom budžetu operacija. Ovo će biti bez obzira na član 8.
2. U slučaju smrti, povrede, gubitka ili štete na fizičkim ili pravnim osobama države/a u kojoj/im se operacije izvode, Bosna i Hercegovina će, kada se njena odgovornost utvrdi, platiti kompenzaciju pod uslovim predviđenim u važećem Sporazumu o statusu Misije iz člana 3(1).

ČLAN 8.

Doprinos budžetu operacija

1. Bosna i Hercegovina će doprinijeti finansiranju budžeta civilnih operacija EU za upravljanje krizama.

2. Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine operativnom budžetu će biti izračunat na bazi jedne od dvije slijedeće formule, koja daje manji iznos:

a. da dijeli odnosni iznos koji je u proporciji na iznos BND Bosne i Hercegovine u odnosu na ukupni BND država koje doprinose operativnom budžetu operacija;

ili

b. da dijeli odnosni iznos operativnog budžeta koji je u proporciji na odnos broja personala iz Bosne i Hercegovine, a koji učestvuje u operacijama, u odnosu na ukupni broj personala svih država koje učestvuju u operacijama.

3. Bez obzira na stavove (1) i (2) Bosna i Hercegovina neće imati nikakvih doprinosa u smislu plaćanja dnevnica za personal država članica Evropske unije.

4. Bez obzira na stav (1), Evropska unija će, u principu, izuzeti Bosnu i Hercegovinu od finansijskih doprinosa za određenu civilnu operaciju EU za upravljanje krizama kada:

a. Evropska unija odluči da Bosna i Hercegovina obezbjeđuje znatan doprinos, koji je ključan za tu operaciju;

ili

b. Bosna i Hercegovina ima BND po glavi stanovnika koji ne prelazi ni jedan od onih koje imaju države članice Evropske unije.

5. Aranžman o plaćanju doprinosa Bosne i Hercegovine za operativni budžet civilnih operacija EU za upravljanje krizama će biti potpisan između Šefa Misije civilnih operacija EU za upravljanje krizama i relevantne administrativne službe u BiH. Taj aranžman će, između ostalog, obuhvatiti slijedeće odredbe:

a. iznos o kome se radi

b. aranžman za plaćanje finansijskog doprinosa

c. računovodstvene procedure.

DIO III

ODREDBE O UČEŠĆU U VOJNIM OPERACIJAMA UPRAVLJANJA KRIZAMA

ČLAN 9.

Učešće u vojnim operacijama EU za upravljanje krizama

1. Bosna i Hercegovina će obezbijediti da njene snage i personal koji učestvuju u vojnim operacijama EU za upravljanje krizama izvode svoju misiju u skladu sa:
 - a. odlukom Vijeća i slijedećim amandmanima kako je to određeno u članu 2(1);
 - b. operativnim planom;
 - c. implementacionim mjerama.
2. Personal koji je obezbijedila Bosna i Hercegovina će svoje zadatke izvršavati i ponašati se imajući u vidu samo interese vojne operacije EU za upravljanje krizama.
3. Bosna i Hercegovina će na vrijeme informisati Operativnog Komandanta EU o bilo kojoj promjeni vezano za njeno učešće u operaciji.

ČLAN 10.

Lanac komandovanja

1. Sve snage i personal koji učestvuju u vojnim operacijama EU za upravljanje krizama će ostati pod punom komandom njihovih nacionalnih vlasti.
2. Nacionalne vlasti će prebaciti operativnu i taktičku komandu i/ili kontrolu nad svojim snagama i personalom na Operativnog Komandanta EU, koji je ovlašten da prenosi svoje ovlasti.
3. Bosna i Hercegovina će imati ista prava i obaveze u smislu svakodnevnog upravljanja operacijama kao i država članica EU koja učestvuje u operacijama.
4. Operativni Komandant EU može, nakon konsultacija sa Bosnom i Hercegovinom, u bilo koje vrijeme zahtijevati povlačenje učestvovanja Bosne i Hercegovine.
5. Viši vojni predstavnik (SMR) će biti imenovan od strane Bosne i Hercegovine da predstavlja njen državni kontingent u vojnim operacijama EU za upravljanje krizama. SMR će se konsultovati sa Komandantom snaga EU o svim pitanjima koja utiču na operaciju i biće odgovoran za svakodnevnu disciplinu kontingenta Bosne i Hercegovine.

ČLAN 11.

Finansijski aspekti

1. Bez obzira na član 12, Bosna i Hercegovina će preuzeti na sebe sve troškove koji se tiču njenog učešća u operaciji osim ako troškovi nisu predmet zajedničkog finansiranja kako je definisano u pravnim instrumentima u članu 2(1) ovog Sporazuma, kao i Odluci Vijeća 2011/871/CFSP od 19.decembra.2011, koja uspostavlja mehanizam koji upravlja finansiranjem zajedničkih troškova operacije EU, a koji ima vojne ili odbrambene implikacije (Athena)¹.
2. U slučaju smrti, povrede, gubitka ili štete na fizičkim ili pravnim osobama države/a u kojoj/im se operacije izvode, Bosna i Hercegovine će, kada se njena odgovornost utvrdi, platiti nadoknadu pod uslovima predviđenim u primjenjivom Sporazumu o statusu snaga misije iz člana 3(1).

¹ OJ L 343, 23.12.2011, p. 35.

ČLAN 12.

Doprinos zajedničkim troškovima

1. Bosna i Hercegovina će doprinijeti finansiranju zajedničkih troškova vojne operacije EU za upravljanje krizama.
2. Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine zajedničkim troškovima će biti izračunat na bazi jedne od slijedeće dvije formule, zavisno koja proizvede manji iznos:
 - a. da dijeli zajedničke troškove u proporciji na iznos BiH BND u odnosu na ukupni BND država koje doprinose operativnom budžetu operacija;
 - ili
 - b. da dijeli zajedničke troškove u proporciji na odnos broja personala iz BiH a koji učestvuje u operacijama u odnosu na ukupni broj personala svih država koje učestvuju u operacijama.

Ako se koristi formula pod točkom (b) prvog podstava, a Bosna i Hercegovina doprinosi personalom samo Operativnom ili Štabu Snaga, koristit će se omjer broja njenog osoblja u odnosu na ukupni broj personala u tom Štabu. U drugim slučajevima, odnos će biti odnos ukupnog broja personala s kojim Bosna i Hercegovina doprinosi u odnosu na ukupni broj personala u operaciji.

3. Bez obzira na stav 1., Evropska unija će, u principu, osloboditi Bosnu i Hercegovinu finansijskih doprinosa zajedničkim troškovima određene vojne operacije EU za upravljanja krizama kada:

a. Evropska unija odluči da Bosna i Hercegovina, obezbjeđuje znatan doprinos sredstvima i/ili sposobnostima koje su ključne za ovu operaciju;

ili

b. Bosna i Hercegovina ima BND po glavi stanovnika koji ne prelazi ni jedan od onih koje imaju države članice Evropske unije.

4. Biće zaključen Aranžman između Administratora navedenog u Odluci Vijeća 2011/871/CFSP ZVSP i kompetentnih administrativnih vlasti Bosne i Hercegovine. Ovaj Aranžman će između ostalog uključiti odredbe o:

a. iznosu o kom se radi;

b. aranžmanima za plaćanje finansijskih doprinosa;

c. računovodstvene procedure.

DIO IV

ZAVRŠNE ODREDBE

ČLAN 13.

Aranžmani za sprovođenje sporazuma

Bez obzira na članove 12 (4) i 8 (5), bilo koji neophodni tehnički i administrativni aranžman za izvršenje implementacije ovog Sporazuma će biti zaključen između Visokog predstavnika unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, i odgovarajućih vlasti u Bosni i Hercegovini.

ČLAN 14.

Neispunjavanje obaveza

Kada jedna od Strana ne uspije ispuniti svoje obaveze po ovom Sporazumu, druga Strana će imati pravo da raskine ovaj Sporazum uz obavijest jedan mjesec prije.

ČLAN 15.

Rješavanje sporova

Sporovi koje se tiču interpretacije ili implementacije ovog Sporazuma će biti riješeni diplomatskim sredstvima između Strana.

ČLAN 16.

Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum će stupiti na snagu prvog dana prvog mjeseca nakon što strane jedna drugu obavijeste o završetku unutrašnjih procedura neophodnih za ovu svrhu.
2. Ovaj Sporazum će biti privremeno primjenjivan odmah nakon potpisivanja.
3. Ovaj Sporazum će biti predmet redovnih revizija.
4. Ovaj Sporazum može biti izmijenjen na osnovu zajedničke pisane saglasnosti između Strana.

5. Ovaj Sporazum može biti otkazan od bilo koje Strane pisanim obavještenjem o otkazivanju koje se upućuje drugoj Strani. Takvo otkazivanje će stupiti na snagu 6 mjeseci nakon što druga Strana o tome primi obavjest.

6. Ovaj Sporazum sastavljen je u dva primjerka na bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju spora, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

Sastavljeno u Briselu, dana petnaestog septembra dvijehiljadeipetnaeste godine.
Sačinjeno u Briselu, dana petnaestog rujna dvijetisućeipetnaeste godine.
Састављено у Бриселу, дана петнаестог септембра двијехиљадепетнаесте године.
Done at Brussels on the fifteenth day of September in the year two thousand and fifteen.

Za Bosnu i Hercegovinu
Za Bosnu i Hercegovinu
За Босну и Херцеговину
For Bosnia and Herzegovina

Marina Pendeš, ministrica odbrane

Za Evropsku uniju
Za Evropsku uniju
За Европску унију
For the European Union

Federica Mogherini, visoka predstavnica Evropske unije
za vanjske poslove i sigurnosnu politiku

TEKST DEKLARACIJE

Tekst za države članice EU:

“Države članice EU primjenjujući odluku Vijeća EU o operacijama EU za upravljanje krizama u kojim Bosna i Hercegovina učestvuje, će nastojati da se, u mjeri u kojoj njen unutrašnji pravni sistem to dozvoljava, odreknu, u najvećoj mogućoj mjeri, prava na zahtjev prema Bosni i Hercegovini, za povredu, smrt njihovog personala, ili nanesene štete, gubitka bilo koje imovine koju posjeduju, a korištena je u operacijama EU za upravljanje krizama ukoliko takva povreda, smrt, šteta ili gubitak:

- budu uzrokovani od strane personala Bosne i Hercegovine tokom izvršavanja njihovih dužnosti vezanih za operacije EU za upravljanje krizama, osim u slučaju krajnje nepažnje ili namjerno,
- ili ukoliko nastane upotrebom bilo kojeg sredstva u vlasništvu Bosne i Hercegovine, ukoliko je sredstvo korišteno vezano za operacije i izuzev u slučaju krajnje nepažnje ili namjerno, personala operacije EU za upravljanje krizama iz Bosne i Hercegovine, koje je koristilo ta sredstva.“

Tekst za Bosnu i Hercegovinu:

„Bosna i Hercegovina primjenjujući Odluku Vijeća Evropske unije o operacijama EU za upravljanje krizama će nastojati da se, u mjeri u kojoj njen unutrašnji pravni sistem to dozvoljava, odrekne potraživanja od bilo koje druge države koja učestvuje u operacijama EU za upravljanje krizama, za povredu, smrt njenog personala, ili štete ili gubitak bilo kojeg sredstva u svom vlasništvu, a korištenog od strane operacije EU za upravljanje krizama ukoliko te povrede, smrt, šteta ili gubitak:

- budu uzrokovane od strane personala u izvršavanju njihovih dužnosti vezanih za operacije EU za upravljanje krizama, izuzev u slučaju krajnje nepažnje ili namjerno,
- ili ukoliko nastane upotrebom bilo kojeg sredstva u vlasništvu država koje učestvuju u operacijama EU za upravljanje krizama, pod uslovom da su ta sredstva korištena vezano za operaciju, uz izuzetak u slučaju krajnje nepažnje ili namjerno, personala operacije EU za upravljanje krizama tokom njihovog korištenja tog sredstva.“